

Birthday information for Us 派對資料：

Name of the celebrant 生日者姓名： _____ Age 年齡： _____ Birthday of celebrant 生日日期： _____

Preferred date of your party 預計派對日期： _____ Preferred time of your party 預計派對時間： _____

Number of guests 客人數目： _____ Children 小童： _____ Adults 成人： _____

Parent/Guardian's Name 父母或監護人姓名： _____ Contact number 聯絡電話： _____

Email Address 電郵： _____

Resort Membership number 度假村會員編號 (if applicable 如適用)： _____

Terms and Conditions Apply 條款及細則適用：

1. All prices are in MOP and are subject to 10% service charge and 5% tourism tax
所有價目為澳門幣，需另加 10% 服務費及 5% 旅遊稅
2. A minimum spending of MOP 8,800 nett is required for the Fun Party Packages A and B, which are valid only for activity dates within one month.
歡樂派對套餐 A 及 B 的最低消費為淨價澳門幣 8,800，且適用於1個月內的活動日期。
3. A minimum spending of MOP 14,800 nett is required for the Fun Party Packages C, which is valid only for activity dates at least 1 month later
歡樂派對套餐C的最低消費為淨價澳門幣 14,800，且適用於至少 1 個月後的活動日期。
4. Children under 2 years old are complimentary (The number of children eligible for free discounts is capped at half of the adults' attendance)
2 歲以下兒童免費（享有免費優惠的兒童人數為成人人數的一半）
5. Parties are limited to a maximum duration of 3 hours; any additional hours will be charged at MOP 1,000 nett per hour.
聚會最多持續 3 小時；任何額外時間將以每小時淨價澳門幣 1,000 收費。
6. The party venue will be at the Kids Co., Loggia and Naam Garden. In the event of bad weather, we will arrange a backup room for the games. Please note that exclusive use of the Kids Co. is not permitted, however children are welcome to use the facility to play during the party time. If children wish to use the Kids Co. facility after the party, we charge by the hour per child.
生日會將會在度假村戶外草地，度假村長廊或瀝花園舉行，如遇天氣惡劣，活動將改在後備室內舉行。兒童中心不宜作派對場地，但小童可在派對期間使用其設施。如小童希望在派對後繼續使用兒童中心之設施，將按每小時每位收費。
7. One-week advance booking is required for party arrangements. 請於生日會舉行前 1 星期預約。
8. The guaranteed number of people should be provided 3 days before the party. 請在生日會 3 天前確定參加派對人數。
9. Artyzen Grand Lapa Macau reserves the right to decline scheduling parties during certain periods, high seasons and public holidays.
澳門雅辰酒店保留在特定時期，公眾假期或旺季等不接受預訂的權利。
10. The use of the swimming pool is not included in the party package. 生日會套餐不包括使用游泳池。
11. Outside food and beverages are not permitted within The Resort. 度假村內嚴禁攜帶外來食品和飲品。
12. Artyzen Grand Lapa Macau reserves the right of final decision in case of any dispute. 如有任何爭議，澳門雅辰酒店將保留最終決定權。
13. Artyzen Grand Lapa Macau, affiliates, employees, agents of the aforesaid companies shall not be held liable for any injury, illness, food allergic reaction, loss or damage sustained during the event. The event host hereby agrees to release and discharge Artyzen Grand Lapa Macau of any claims, demands, actions, or causes of action against the Hotel in respect to the event.
澳門雅辰酒店、關聯公司、員工、上述公司的代理人對活動期間發生的任何傷害、疾病、食物過敏反應、損失或損害均不承擔責任。活動主辦人同意免除並不向澳門雅辰酒店提出的任何索賠、要求、行動或訴訟。

Deposit 押金：

1. A non-refundable deposit of 50% of the total bill is required upon confirmation made or 14 days prior to the party. Payment can be settled in cash, mPay or by credit card.
確認後需在當天或生日派對前 14 天內交付總帳單的 50% 作為押金且不可退款。付款方式可現金、mPay 或信用卡。
2. Please be advised that once you have confirmed the event and paid the deposit, party cannot be cancelled.
請注意，一旦您確認活動並支付押金，聚會聚會將無法取消。
3. If a rescheduling notice of the party is made less than 48 hours before the party, deposit will be forfeited and 50% of the total bill will be charged.
如果在少於聚會開始前 48 小時內重新安排聚會。原先交付的押金將被沒收，並重新收取總帳單的 50%。
4. Charges for the party are to be settled after the event.
派對費用將在活動結束時結算。

Accepted and confirmed by 同意且確認： _____ Date 日期： _____



Kids Co.

PARTY PACKAGE

兒童中心派對套餐

Create a fun-filled, magical celebration at Kids Co. full of laughter, surprises, and activities with our Theme Packages! 於兒童中心舉辦難忘的派對，發現我們的主題套餐充滿樂趣、歡笑、驚喜、還有不同的活動！

From 淨價澳門幣 MOP **8,800** nett 起 per party 每場派對

Party Themes 派對主題

Dazzling Rainbow 七色彩虹 • Safari Jungle 叢林野生動物園
Under the Sea 海底世界 • Amazing Cars 飛馳天地

Package includes the following:

- 3-hour free play in Kids Co. for all kids
- Themed Party decorations
- Invitation cards
- Delicious Party snacks and drinks
- Party games with prizes
- Tattoo painting for all the children
- Party hats and whistle
- Party gift bag
- Free parking for all the guests

套餐包含以下內容:

- 所有小童賓客可免費使用兒童中心 3 小時
- 派對佈置
- 邀請卡
- 派對美食及飲品
- 有獎遊戲
- 所有小童樂享彩繪
- 生日帽及吹吹卷
- 派對禮品袋
- 所有賓客可享免費停車

Celebrant can also enjoy the following for Free!

- 3 pcs of 1-hour Kids Co. play session coupon
- 1 Kid's activity coupon
- Special gift for the celebrant
- 1 pound cake (for Resort Members only)
- Souvenir message book

生日之星還可以免費享有以下內容！

- 3 張兒童中心 1 小時使用券
- 1 張兒童中心活動券
- 特別禮品給生日之星
- 度假村會員可享 1 磅蛋糕
- 紀念留言簿

T +853 8793 4820
E kidsco.glm@artyzenhotels.com



ARTYZEN
GRAND LAPA MACAU
澳門雅辰酒店



DISCOVER MORE
探索更多

Party Themes 派對主題:

Please check ☐ the applicable box below. 請在以下空格內劃上 ☐ 號。
(Choose one of the four 四選一)

- ☐ Dazzling Rainbow 七色彩虹 ☐ Safari Jungle 叢林野生動物園
☐ Under the Sea 海底世界 ☐ Amazing Cars 飛馳天地

Party Games Choices 派對遊戲選擇:

- ☐ Package 套餐 A 2 party games with prizes 二個有獎遊戲
☐ Package 套餐 B & C 3 party games with prizes 三個有獎遊戲

- | | | |
|---|---|--|
| ☐ Tug-of-war 拔河比賽 | ☐ Treasure Hunt 尋寶遊戲 | ☐ Hula Hoop Race Game 呼啦圈比賽 |
| ☐ Musical Chair 搶凳子 | ☐ Bring-me Game 傳遞遊戲 | ☐ Egg-n-Spoon Relay 雞蛋接力賽 |
| ☐ Limbo Rock 彎腰過桿 | ☐ Balloon Passing 氣球接力賽 | ☐ Pin the Clown's Nose 小丑鼻子釘 |
| ☐ Piñata 皮納塔 | ☐ Newspaper Dance 報紙舞 | ☐ Parachute Game 拋球遊戲 |
| ☐ Statue Dance 人像舞 | ☐ Grab the Scarf 搶絲巾遊戲 | ☐ Pop the Balloon 戳破氣球 |
| ☐ Sack Race 麻袋比賽 | ☐ Pass the Parcel 包裹傳遞 | ☐ Sit on the Balloon 戳破氣球 (坐版) |

Optional Activities 可選付費活動: (Weather permitting 視天氣情況)

Items 項目	Time 時間	Price 價錢
☐ Cotton Candy Machine 棉花糖機	-	MOP 淨價澳門幣 300 nett
☐ Popcorn Machine 爆米花機	-	MOP 淨價澳門幣 400 nett
★ ☐ Giant Inflatable Hamster Ball 巨型充氣倉鼠球	30 minutes 分鐘	MOP 淨價澳門幣 600 nett
★ ☐ Giant Bouncy Castle 充氣城堡	60 minutes 分鐘	MOP 淨價澳門幣 1,000 nett
★ ☐ Inflatable Slide 充氣滑梯	60 minutes 分鐘	MOP 淨價澳門幣 1,500 nett

The above ★ optional activities, if raining or bad weather, it will be cancelled at no charge.
若下雨或天氣惡劣, 以上 ★ 標記可選付費活動將免費取消

Additional items 額外附加項目

- ☐ **Candy corner 糖果區** | MOP 淨價澳門幣 **1,500** nett (per refill 每次)
- A selection of 8 varieties of colourful candies
 - Priced for one-time fill
 - Any leftover candies will be packed for take away
 - 精選 8 款色彩繽紛的糖果
 - 按一次性補滿定價
 - 剩餘糖果可包裝帶走
- ☐ **Chef's Bespoke 3D Birthday Cake 主廚定製 3D 生日蛋糕**
(72 hours advance order required 需提前 72 小時預訂)
MOP 淨價澳門幣 **1,500** nett (per cake 每個蛋糕)
- 3-pounds cake (serves 20-30 guests) 3 磅蛋糕 (20-30 人享用)
 - Flavour 口味:
 - ☐ Chocolate 朱古力 ☐ Strawberry 士多啤梨 ☐ Oreo 奧利奧 ☐ Mango 芒果

Larger cakes for larger groups available (priced accordingly) 另可訂製更大型蛋糕 (價格另議)
20% Discount for a Minimum Spending of MOP 10,000 nett 消費滿淨價澳門幣 10,000 即享 8 折訂購生日蛋糕優惠
If you have any concerns regarding food allergies, please notify us in writing (message or email)
如果您對食物有任何過敏的疑慮, 請以書面 (訊息或電郵) 通知我們



Food and Beverage 餐飲

Free flow of soft drinks, chilled juice, coffee and tea
無限暢飲汽水、冰鮮果汁、咖啡及茶

☐ **A Fun Party Package Buffet 歡樂派對自助餐套餐:**

Includes food items 配有美饌款式:

2 Sandwiches 三文治 + 1 Salad 沙律 + 2 Snacks 小食 + 1 Mini Pizza 迷你薄餅 + 1 Main Dish 主菜 + 2 Desserts 甜品

MOP 澳門幣 **300++** (per adult 每位成人) | MOP 澳門幣 **210++** (per child 每位小童 2 - 12 years old 歲)

☐ **B Fun Party Package Buffet 歡樂派對自助餐套餐:**

Includes food items 配有美饌款式:

2 Sandwiches 三文治 + 1 Salad 沙律 + 3 Snacks 小食 + 1 Mini pizza 迷你薄餅 + 2 Main dishes 主菜 + 2 Desserts 甜品

MOP 澳門幣 **350++** (per adult 每位成人) | MOP 澳門幣 **245++** (per child 每位小童 2 - 12 years old 歲)

☐ **C Fun Party Package Buffet 歡樂派對自助餐套餐:**

Includes food items 配有美饌款式:

4 Appetisers 開胃前菜 + 4 Cobb Salad Station 考伯沙律 + Soup 湯 + Bread Station 麵包專區
+ 4 Main Dishes 主菜 + Kid's Food Corner 孩童小食區 + 5 Desserts 甜品 + Fresh Tropical Fruit 新鮮生果

MOP 澳門幣 **488++** (per adult 每位成人) | MOP 澳門幣 **342++** (per child 每位小童 2 - 12 years old 歲)

